

# Enodis

Talstr. 35  
82436 Eglfing  
Tel. +49 8847 67-0  
Fax +49 8847 67-191

## Elektro-Dokumentation electrical-documentation

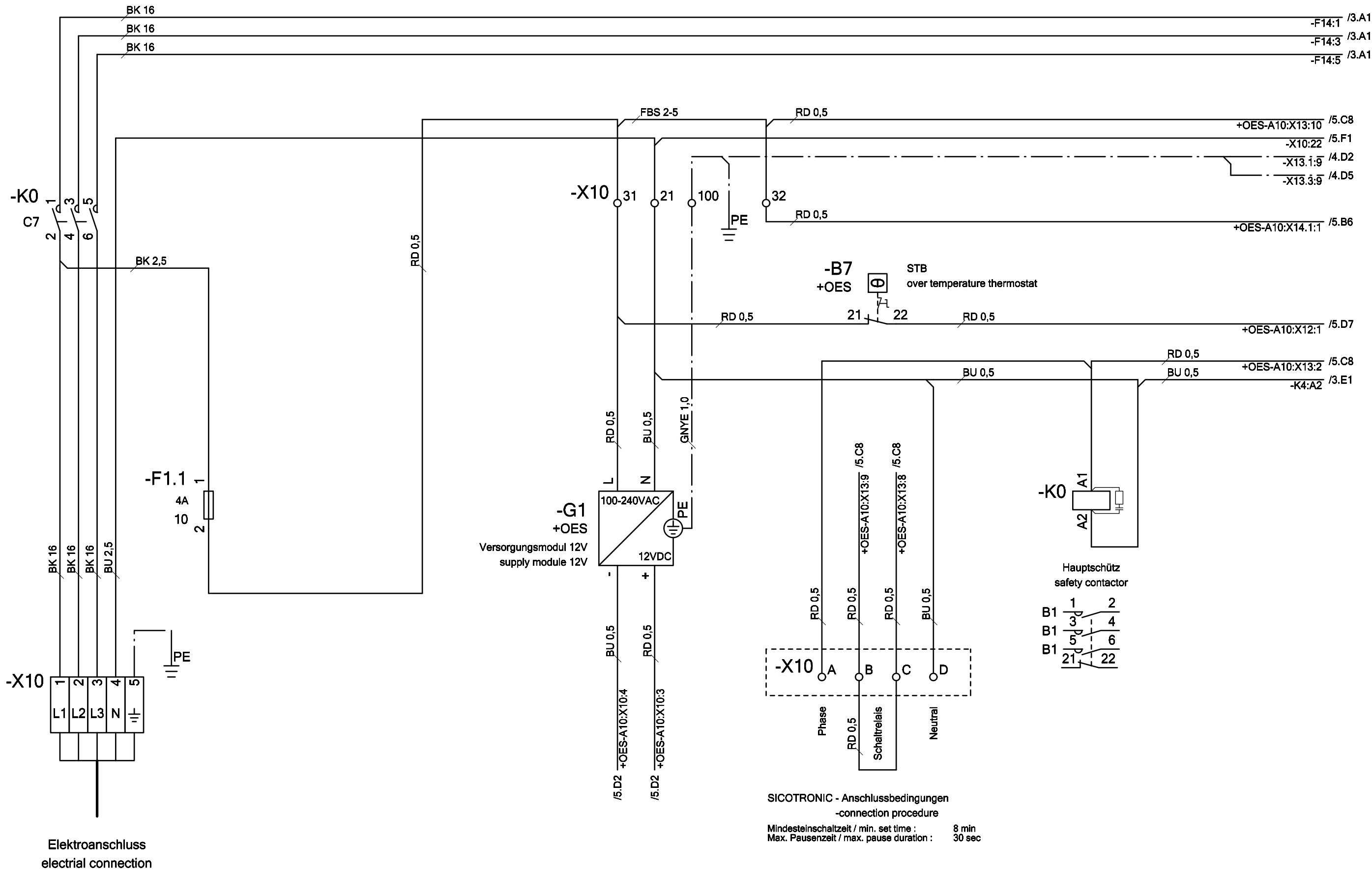
Montageplatte electric box	: 5115953
Stromlaufplan wiring diagram	: 5315960
Gerätetyp type	: OES 20.10 N2
Spannung voltage	: 3N~ 400V
Frequenz frequency	: 50/60Hz
Nennleistung power consumption	: 39,6kW
Nennstrom current	: 52,4A

Absicherung bauseits!  
Örtliche EVU-Vorschriften beachten!  
Please look at local supply regulations!  
fuses on site!

				Datum	27.11.2008	OES 20.10 N2 3N~ 400V 50/60Hz	Enodis	Stromlaufpläne 1	5115953 / 5315960			
C	ÄM 198/08	04.12.2008	KEE	Bearbeiter	Schmid							
R.	Änderung	Datum	Name	Geprüft	Böttinger	Ursprung	Ersatz für	Ersatz durch	Deckblatt / overlay		5115953 / 5315960	Blatt 1 6 Bl.

Schutzvermerk nach DIN 34 beachten !

Alle Leitungen ohne Querschnittsangabe sind mm²

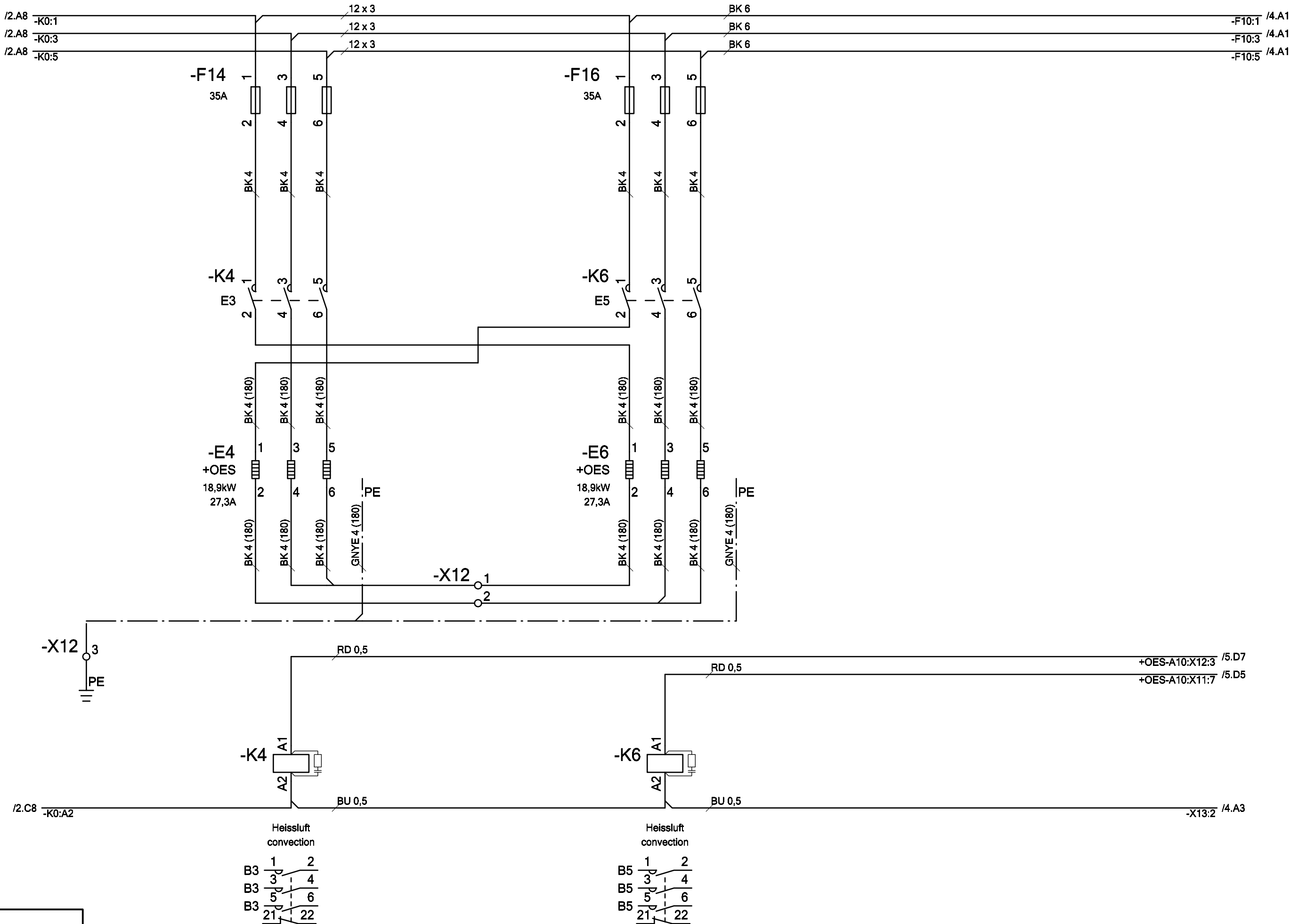


SICOTRONIC - Anschlussbedingungen  
-connection procedure  
Mindesteinschaltzeit / min. set time : 8 min  
Max. Pausenzeit / max. pause duration : 30 sec

Datum		27.11.2008	OES 20.10 N2		3N~ 400V 50/60Hz		Enodis		Stromlaufpläne		5115953 / 5315960		+MP	
Bearbeiter		Schmid	Geprüft		Böttinger	Ursprung		Ersatz für		Ersatz durch		5115953 / 5315960		Blatt 2
C ÄM 198/08		04.12.2008	R. Änderung		Datum	Name		Norm		Versorgung / supply		5115953 / 5315960		6 Bl.

Schutzvermerk nach DIN 34 beachten !

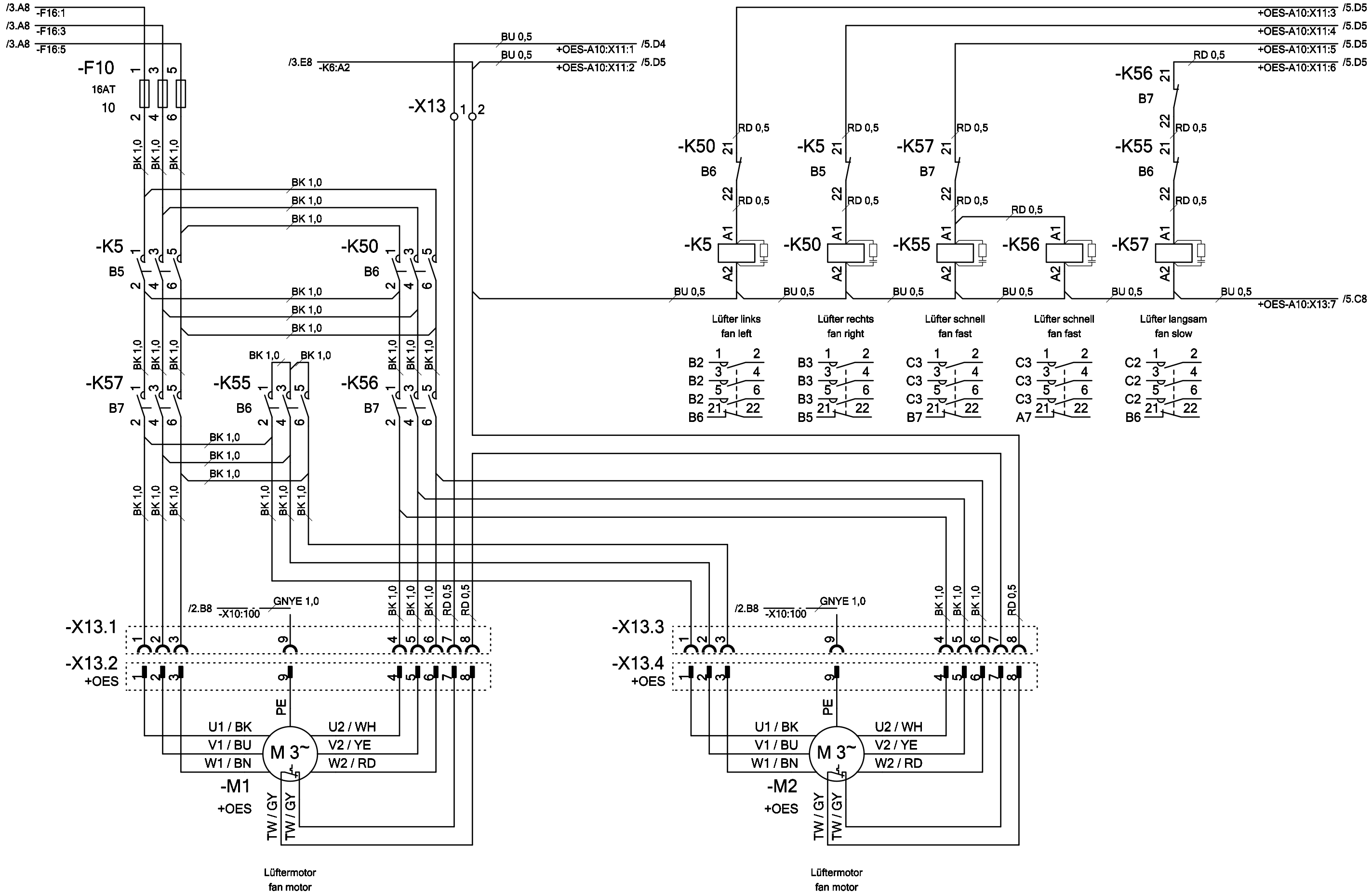
Alle Leitungen ohne Querschnittsangaben sind mm²



Datum		27.11.2008	OES 20.10 N2		Enodis		Stromlaufpläne		5115953 / 5315960			
Bearbeiter		Schmid	3N~ 400V 50/60Hz				3				+MP	
C	ÄM 198/08	04.12.2008	KEE	Geprüft	Böttinger					5115953 / 5315960		Blatt 3
R.	Änderung	Datum	Name	Norm	Ursprung	Ersatz für	Ersatz durch	Heizungen / heating elements				6 Bl.

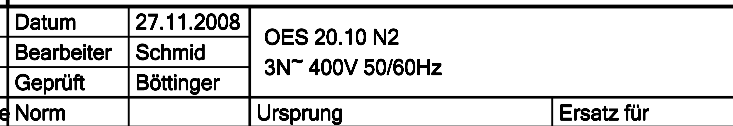
Schutzvermerk nach DIN 34 beachten !

Alle Leitungen ohne Querschnittsangabe sind mm²



Datum		27.11.2008	OES 20.10 N2		Stromlaufpläne		5115953 / 5315960			
Bearbeiter		Schmid	3N~ 400V 50/60Hz		4				+MP	
C	ÄM 198/08	04.12.2008	KEE	Geprüft	Böttinger					Blatt 4
R.	Änderung	Datum	Name	Norm	Ursprung	Ersatz für	Ersatz durch	5115953 / 5315960		6 Bl.

Alle Leitungen ohne Querschnittsangabe sind mm<sup>2</sup>



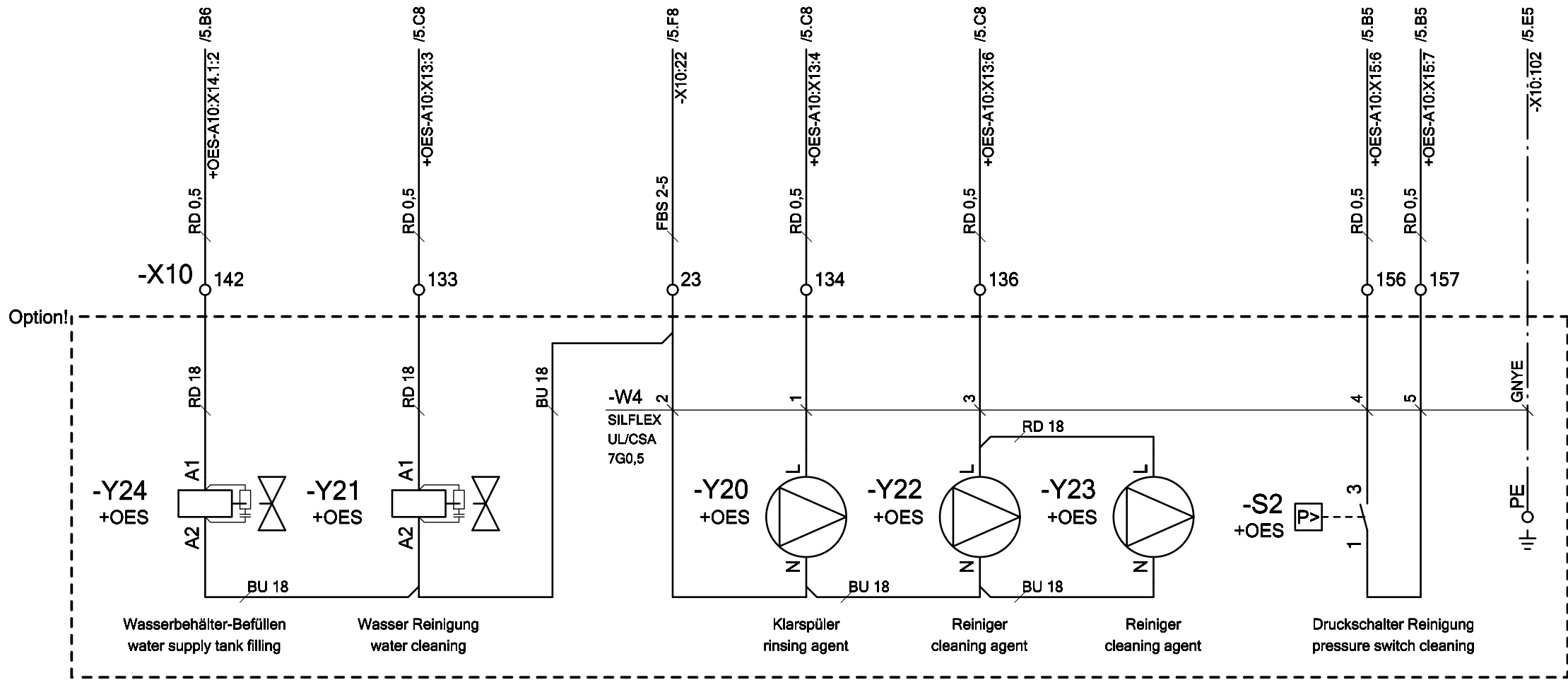
Stromlaufpläne
----------------

+MP

Blatt 5
6

Schutzvermerk nach DIN 34 beachten !

Alle Leitungen ohne Querschnittsangaben sind mm²



Datum 27.11.2008				OES 20.10 N2				Stromlaufpläne				5115953 / 5315960				+MP	
Bearbeiter Schmid				3N~ 400V 50/60Hz				6									
Geprüft Böttinger				Ursprung				Ersatz durch				5115953 / 5315960				Blatt 6	
R. Änderung				Datum				Name				Reinigung / cleaning				6 Bl.	

**Schutzvermerk nach DIN 34 beachten !**

Nr.	Betriebsmittel/operating material/moyen de production/medio de producción			Bezeichnung	description	désignation	designación
	Artikelnummer/part number/numéro d'article/numero articulo						
	Darstellung/presentation/présentation/representación						
1	+MP /5.E3	-A13	5019301	Steuerung 5010 Identifikationsmodul IDM	electronic board 5010 IDM P3	commande électronique 5010 IDM P3	mando 5010 IDM P3
2	+MP /2.C2	-F1.1	4016002	Feinsicherung 5x20 4Af P3	glass fuse 5x20 4Af P3	fusible 5x20 4Af P3	fusible 5x20 4Af P3
3	+MP /2.C2	-F1.1	4014038	Zackband flach unbedruckt	sticker flat not printed (8,2)	vignette plaine pas imprimée (8,2)	etiqueta lisa non estampada (8,2)
4	+MP /2.C2	-F1.1	4014036	Zugfeder-Drehsicherungsklemme	cage clamp terminal block (5x20)	pince ressort de traction (5x20)	pinza resorte de tracción (5x20)
5	+MP /5.E4	-F2.1	4005064	Feinsicherung 1A träge	glass fuse 1A	fusible 1A	fusible 1A
6	+MP /5.E4	-F2.1	4014038	Zackband flach unbedruckt	sticker flat not printed (8,2)	vignette plaine pas imprimée (8,2)	etiqueta lisa non estampada (8,2)
7	+MP /5.E4	-F2.1	4014036	Zugfeder-Drehsicherungsklemme	cage clamp terminal block (5x20)	pince ressort de traction (5x20)	pinza resorte de tracción (5x20)
8	+MP /4.A2	-F10	4016000	Feinsicherung 6,3x32 16AT P3	glass fuse 6,3x32 16AT P3	fusible 6,3x32 16AT P3	fusible 6,3x32 16AT P3
9	+MP /4.A2	-F10	4014038	Zackband flach unbedruckt	sticker flat not printed (8,2)	vignette plaine pas imprimée (8,2)	etiqueta lisa non estampada (8,2)
10	+MP /4.A2	-F10	4014037	Zugfeder-Drehsicherungsklemme	cage clamp terminal block (6,3x32)	pince ressort de traction (6,3x32)	pinza resorte de tracción (6,3x32)
11	+MP /3.A3	-F14	4004023	Einbausicherungssockel-b 63A/400V	fuse socket-b / flush 63A/400V NEOZED	socle de fusible-b 63A/400V NEOZED	Zócalo de fusible-b 63A/400V NEOZED
12	+MP /3.A3	-F14	4005016	Paßeinsatz 35A Neozed	Gauge piece 35A Neozed	Insert pour fusible 35A Neozed	Tornillo calibrado de fusibles 35A
13	+MP /3.A3	-F14	4004035	Schraubkappe 25-63 A Neozed	Screw cap 25-63A Neozed	Capuchon p. socle de fusible 25-63A	Portafusible 25-63A
14	+MP /3.A3	-F14	4004042	Einzelabdeckung Einbausicherungssockel	cover for fuse socket	Bride pour fusible	Cubierta de fudsible
15	+MP /3.A3	-F14	4005056	Sicherungseinsatz 35A Neozed	neodysed fuse 35A/400V	fusible 35A/400V NEOZED	fusible 35A/400V NEOZED
16	+MP /3.A5	-F16	4004023	Einbausicherungssockel-b 63A/400V	fuse socket-b / flush 63A/400V NEOZED	socle de fusible-b 63A/400V NEOZED	Zócalo de fusible-b 63A/400V NEOZED
17	+MP /3.A5	-F16	4005016	Paßeinsatz 35A Neozed	Gauge piece 35A Neozed	Insert pour fusible 35A Neozed	Tornillo calibrado de fusibles 35A
18	+MP /3.A5	-F16	4004035	Schraubkappe 25-63 A Neozed	Screw cap 25-63A Neozed	Capuchon p. socle de fusible 25-63A	Portafusible 25-63A
19	+MP /3.A5	-F16	4004042	Einzelabdeckung Einbausicherungssockel	cover for fuse socket	Bride pour fusible	Cubierta de fudsible
20	+MP /3.A5	-F16	4005056	Sicherungseinsatz 35A Neozed	neodysed fuse 35A/400V	fusible 35A/400V NEOZED	fusible 35A/400V NEOZED

			Datum	27.11.2008	OES 20.10 N2 3N~ 400V 50/60Hz			Enedis	Listen Ersatzteilliste 1	5115953 / 5315960		
			Bearbeiter	Schmid								
			Geprüft	Böttinger								
R. Änderung	Datum	Name	Norm		Ursprung	Ersatz für	Ersatz durch			5115953 / 5315960	Blatt 1 3 Bl.	

Schutzvermerk nach DIN 34 beachten !	Ersatzteilliste/spare parts list/Liste des pièces de rechange/Lista des piezas de repuesto																				
	Nr.		Betriebsmittel/operating material/moyen de production/medio de producción				Bezeichnung			description			désignation			designación					
			Artikelnummer/part number/numéro d'article/numero articulo																		
			Darstellung/presentation/présentation/representación																		
	21	+MP /5.E6		-FY1		4001075		Entstörfilter-Magnetventil 240V			Interference filter f.solenoid valve			filtre antiparasite electrovanne			Filtro antiparasitario p. válvua				
	22	+MP /5.E7		-FY2		4001075		Entstörfilter-Magnetventil 240V			Interference filter f.solenoid valve			filtre antiparasite electrovanne			Filtro antiparasitario p. válvua				
	23	+MP /5.E5		-FY4		4001075		Entstörfilter-Magnetventil 240V			Interference filter f.solenoid valve			filtre antiparasite electrovanne			Filtro antiparasitario p. válvua				
	24	+MP /2.C7		-K0		4011010		RC-Glied 110-240V (D40-D150)			interference filter 110-240V (D40-D150)			filtre antiparasite 110-240V (D40-D150)			filtro antiparasitario 110-240V D40-D150				
	25	+MP /2.C7		-K0		4011011		Schütz 21 kW / 60 A			contactor 21 kW / 60 A			contacteur 21 kW / 60 A			contactor 21 kW / 60 A				
	26	+MP /3.E3		-K4		4011004		RC-Glied 110-240V			interference filter 110-240V			filtre antiparasite 110-240V			filtro antiparasitario 110-240V				
	27	+MP /3.E3		-K4		4011001		Schütz 11kW/32A AC1			contactor 11kW/32A AC1			contacteur 11kW/32A AC1			contactor 11kW/32A AC1				
	28	+MP /4.B5		-K5		4011004		RC-Glied 110-240V			interference filter 110-240V			filtre antiparasite 110-240V			filtro antiparasitario 110-240V				
	29	+MP /4.B5		-K5		4011000		Schütz 9kW / 25A AC1			contactor 9kW / 25A AC1			contacteur 9kW / 25A AC1			contactor 9kW / 25A AC1				
	30	+MP /3.E5		-K6		4011004		RC-Glied 110-240V			interference filter 110-240V			filtre antiparasite 110-240V			filtro antiparasitario 110-240V				
	31	+MP /3.E5		-K6		4011001		Schütz 11kW/32A AC1			contactor 11kW/32A AC1			contacteur 11kW/32A AC1			contactor 11kW/32A AC1				
	32	+MP /4.B6		-K50		4011004		RC-Glied 110-240V			interference filter 110-240V			filtre antiparasite 110-240V			filtro antiparasitario 110-240V				
	33	+MP /4.B6		-K50		4011000		Schütz 9kW / 25A AC1			contactor 9kW / 25A AC1			contacteur 9kW / 25A AC1			contactor 9kW / 25A AC1				
	34	+MP /4.B6		-K55		4011004		RC-Glied 110-240V			interference filter 110-240V			filtre antiparasite 110-240V			filtro antiparasitario 110-240V				
	35	+MP /4.B6		-K55		4011000		Schütz 9kW / 25A AC1			contactor 9kW / 25A AC1			contacteur 9kW / 25A AC1			contactor 9kW / 25A AC1				
	36	+MP /4.B7		-K56		4011004		RC-Glied 110-240V			interference filter 110-240V			filtre antiparasite 110-240V			filtro antiparasitario 110-240V				
	37	+MP /4.B7		-K56		4011000		Schütz 9kW / 25A AC1			contactor 9kW / 25A AC1			contacteur 9kW / 25A AC1			contactor 9kW / 25A AC1				
	38	+MP /4.B7		-K57		4011004		RC-Glied 110-240V			interference filter 110-240V			filtre antiparasite 110-240V			filtro antiparasitario 110-240V				
	39	+MP /4.B7		-K57		4011000		Schütz 9kW / 25A AC1			contactor 9kW / 25A AC1			contacteur 9kW / 25A AC1			contactor 9kW / 25A AC1				
	40	+MP /5.D3		-X10		5012003		Stecker direkt 12pol. RM 3,5 mm P3			terminal block 12pol. RM 3,5 mm P3			connecteur 12pol. RM 3,5 mm P3			conector 12pol. RM 3,5 mm P3				
	Bemerkungen :																				
					Datum	27.11.2008	OES 20.10 N2 3N~ 400V 50/60Hz			Enodis			Listen Ersatzteilliste 2			5115953 / 5315960					
					Bearbeiter	Schmid															
				Geprüft	Böttinger																
R. Änderung		Datum		Name		Norm		Ursprung			Ersatz für			Ersatz durch			5115953 / 5315960			Blatt 2	
																	3		Bl.		

Erstellt mit ELCAD/AUCOPLAN (R) 7.4.0



Erstellt mit ELCAD/AUCOPLAN (R) 7.4.0

Schutzvermerk nach DIN 34 beachten !

Ersatzteilliste/spare parts list/Liste des pièces de rechange/Lista des piezas de repuesto

Nr.	Betriebsmittel/operating material/moyen de production/medio de producción			Bezeichnung	description	désignation	designación
	Artikelnummer/part number/numéro d'article/numero articulo						
	Darstellung/presentation/présentation/representación						
41		-X11	5012002	Stecker direkt 8pol. RM 5 mm P3	terminal block 8pol. RM 5 mm P3	connecteur 8pol. RM 5 mm P3	conector 8pol. RM 5 mm P3
	+MP /5.D5						
42		-X12	5012001	Stecker direkt 7pol. RM 5 mm P3	terminal block 7pol. RM 5 mm P3	connecteur 7pol. RM 5 mm P3	conector 7pol. RM 5 mm P3
	+MP /5.D7						
43		-X13	5002094	Stecker X2 direkt 10 pol. RM 5mm P2 P3	terminal block 10 pol. RM 5 P2 P3	connecteur 10 pol. RM 5 P2 P3	conector X2 10 pol. RM 5 P2 P3
	+MP /5.C7						
44		-X13.1	4014071	ST-Combi-Kupplung 9pol. P3	ST-Combi coupler plug 9pol. P3	ST-Combi fiche de couplage	ST-Combi ficha de acomplamiento
	+MP /4.D2						
45		-X13.1	4014040	Zackband flach unbedruckt	sticker flat not printed (5,2)	vignette plaine pas imprimée (5,2)	etiqueta lisa non estampada (5,2)
	+MP /4.D2						
46		-X13.3	4014071	ST-Combi-Kupplung 9pol. P3	ST-Combi coupler plug 9pol. P3	ST-Combi fiche de couplage	ST-Combi ficha de acomplamiento
	+MP /4.D5						
47		-X13.3	4014040	Zackband flach unbedruckt	sticker flat not printed (5,2)	vignette plaine pas imprimée (5,2)	etiqueta lisa non estampada (5,2)
	+MP /4.D5						
48		-X14.1	5012034	Direktstecker 2pol RM5,0 P3	terminal block 2pol. RM5,0 P3	connecteur 2pol. RM5,0 P3	conector 2pol. RM5,0 P3
	+MP /5.C6						
49		-X15	5012003	Stecker direkt 12pol. RM 3,5 mm P3	terminal block 12pol. RM 3,5 mm P3	connecteur 12pol. RM 3,5 mm P3	conector 12pol. RM 3,5 mm P3
	+MP /5.C5						

Bemerkungen :

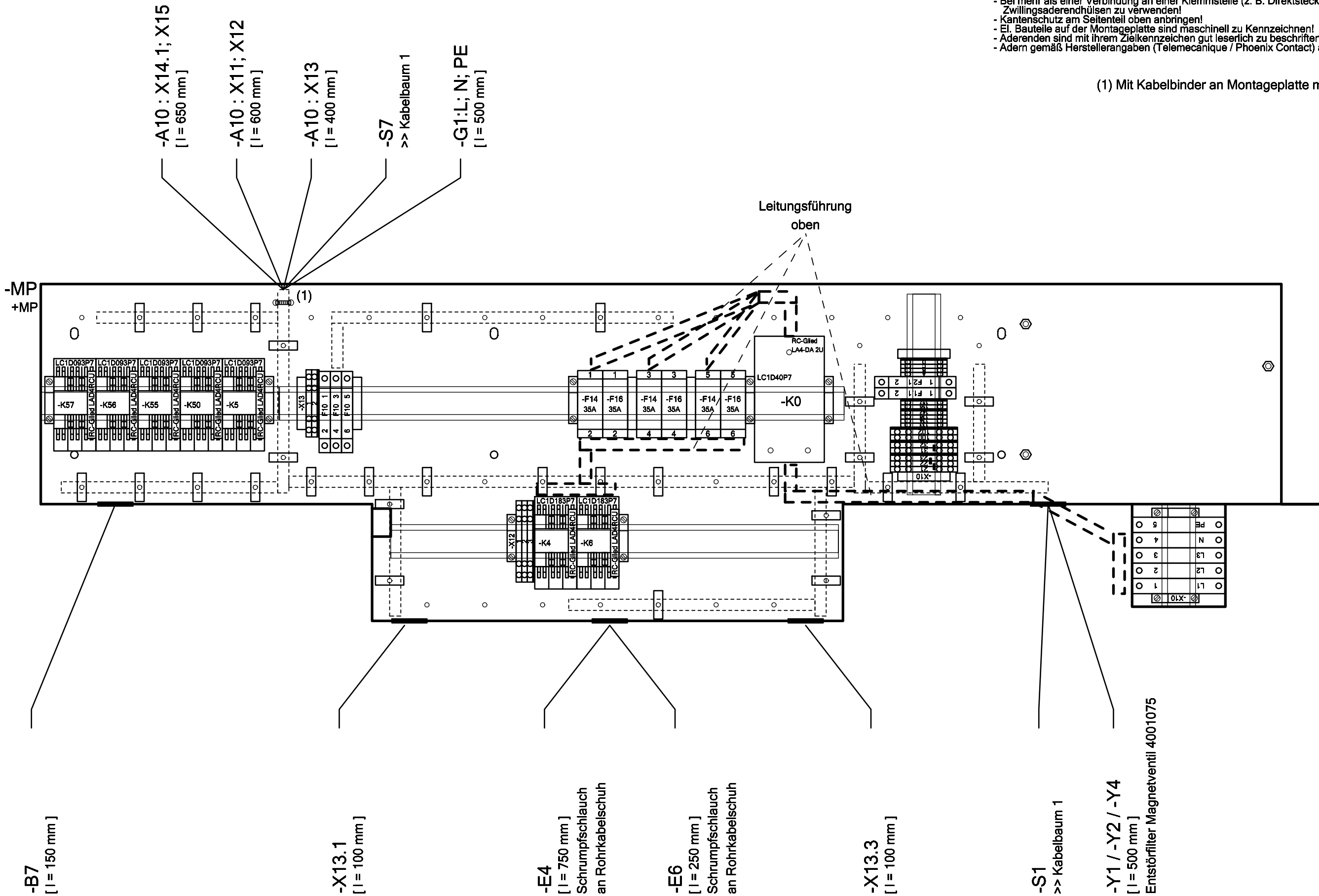
Schutzvermerk nach DIN 34 beachten !

Erstellt mit ELCAD/AUCOPLAN (R) 7.4.0

Alle Leitungen ohne Querschnittsangabe sind mm²

- Klemmverbindungen in Federzugtechnik ohne Aderendhülsen!
- Bündelung der nach Aussen führenden Litzen mit Kabelbindern im Abstand von ca. 100mm, wenn kein Isolier- bzw. Spiralschlauch vorgesehen ist!
- Verlegung der Litzen gemäß VDE 0100 Teil520!
- Bei mehr als einer Verbindung an einer Klemmstelle (z. B. Direktstecker) sind Zwillingsaderendhülsen zu verwenden!
- Kantenschutz am Seitenteil oben anbringen!
- El. Bauteile auf der Montageplatte sind maschinell zu Kennzeichnen!
- Aderenden sind mit ihrem Zielkennzeichen gut leserlich zu beschriften!
- Adern gemäß Herstellerangaben (Telemecanique / Phoenix Contact) abisolieren!

(1) Mit Kabelbinder an Montageplatte montieren



Skalierung Maßstab : 1:4  
Maßeinheit : mm

			Datum	27.11.2008	OES 20.10 N2 3N~ 400V 50/60Hz				Aufbaupläne 1	5115953 / 5315960			
			Bearbeiter	Schmid									
C	ÄM 198/08	04.12.2008	KEE	Geprüft	Böttinger					5115953 / 5315960		Blatt 1	
R.	Änderung	Datum	Name	Norm		Ursprung	Ersatz für	Ersatz durch		5115953 / 5315960		6 Bl.	